

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

18 JUIN 1997

PROJET DE LOI

**modifiant certaines dispositions
en matière de prescription**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

CONSIDERATIONS GENERALES

Par son arrêt n° 25/95 du 21 mars 1995 (*Moniteur belge* du 31 mars 1995, p. 8187), la Cour d'arbitrage a décidé que l'article 26 du titre préliminaire du Code de procédure pénale viole les articles 10 et 11 de la Constitution ⁽¹⁾. Il en résulte qu'il n'est plus permis de maintenir un délai de prescription différent du délai général prévu par le Code civil pour l'action civile en réparation du dommage causé par une faute (délictuelle ou extracontractuelle) constitutive d'une infraction pénale. Cet arrêt fut confirmé sur question préjudicielle de la Cour de cassation dans l'arrêt n° 51/96 du 12 juillet 1996 (*Moniteur belge* du 14 août 1996). Dans un arrêt du 19 février 1997 (n° 8/97), la Cour d'arbitrage a refusé de répondre à la question préjudicielle du Tribunal de 1ère instance de Namur, qui invitait la Cour à déterminer les effets dans le temps de son arrêt n° 25/95 précité (*J.T.*, 1997, p. 293 obs. M. Mahieu).

⁽¹⁾ L'arrêt a été publié également dans le *Rechtskundig Weekblad* du 27 mai 1995, p. 1324, avec une note de M. Ph. Traest et dans le *Journal des Tribunaux* du 1^{er} avril 1995, p. 261.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

18 JUNI 1997

WETSONTWERP

**tot wijziging van sommige
bepalingen betreffende de verjaring**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE BESCHOUWINGEN

In het arrest n° 25/95 van 21 maart 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1995, blz. 8184) heeft het Arbitragehof gesteld dat artikel 26 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt ⁽¹⁾. Daaruit vloeit voort dat een verjaringstermijn die verschilt van de algemene verjaringstermijn vastgesteld door het Burgerlijk Wetboek voor burgerlijke rechtsvorderingen tot vergoeding van schade veroorzaakt door een (delictuele of buitencontractuele) fout die tevens een strafbaar feit is, niet kan worden behouden. Het arrest werd bevestigd op prejudiciële vraag van het Hof van Cassatie in het arrest n° 51/96 van 12 juli 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1996). In een arrest van 19 februari 1997 (n° 8/97) tenslotte over dezelfde problematiek weigerde het Arbitragehof in te gaan op een prejudiciële vraag van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Namen, die het Hof uitnodigde de werking in de tijd van het voormelde arrest n° 25/95 te bepalen (*J.T.*, 1997, blz. 293 obs. M. Mahieu).

⁽¹⁾ Het arrest is eveneens gepubliceerd in het *Rechtskundig Weekblad* van 27 mei 1995, blz. 1324, met noot van de heer Ph. Traest en in het *Journal des Tribunaux* van 1 april 1995, blz. 261.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

De ce fait, c'est le délai général de prescription établi par l'article 2262 du Code civil qui doit s'appliquer à toutes les actions en réparation de dommages, sans distinction selon que l'acte dommageable (la faute) constitue ou non une infraction.

Mais le délai général de prescription des actions, qui est de trente ans, est considéré par la doctrine comme étant beaucoup trop long « et constitue, dans un système juridique moderne, un véritable archaïsme » (Fontaine et Fagnart, *Réflexions sur la prescription des actions en responsabilité*, RGAR, 1995, n° 12502, n° 4) (Voir aussi M. E. Storme, R.W. 1994-1995, pp. 1349-1350, *Kanttekening*).

Diverses solutions ont été proposées, notamment par la Commission pour le droit de la procédure pénale ⁽¹⁾ (dite Franchimont) dans un avis donné le 6 novembre 1995 au sujet de la prescription de l'action civile résultant d'une infraction.

Il ressort de la lecture de cet avis :

1. qu'il ne suffit pas de modifier ou d'abroger l'article 26 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale et d'en revenir au délai *général* de prescription de 30 ans des actions civiles, car ce délai est (beaucoup) trop long;

2. qu'il ne suffit pas non plus de reporter ou de différer le point de départ du délai de prescription d'une action civile fondée sur un acte dommageable constitutif d'une *infraction* (en s'inspirant de l'arrêt de la Cour de cassation du 13 janvier 1994) ⁽²⁾, car cela serait laisser subsister la discrimination dénoncée par la Cour d'arbitrage dans son arrêt du 21 mars 1995;

3. qu'il convient de prévoir un délai *uniforme* de prescription pour toutes les actions en réparation d'un dommage résultant d'une faute (quasi-)délictuelle (au sens des articles 1382 et suivants du Code civil) constitutive ou non d'une infraction; ce délai devrait être plus court que le délai actuel de 30 ans et son point de départ devrait être fixé de manière à couvrir les cas dans lesquels le dommage se manifeste (ou s'aggrave) tardivement;

4. pour ne pas exposer trop longtemps le responsable (et surtout son assureur — voir article 34, § 1^{er}, alinéa 3 de la loi sur le contrat d'assurance terrestre) à des actions en réparation de dommages (pour faute délictuelle), il convient de prévoir un délai de pres-

De algemene verjaringstermijn bepaald in artikel 2262 van het Burgerlijk Wetboek dient dus te worden toegepast op alle rechtsovereenkomsten tot vergoeding van schade, ongeacht of de schadelijke daad (de fout) al dan niet een misdrijf is.

In de rechtsleer wordt evenwel gesteld dat de algemene verjaringstermijn van rechtsovereenkomsten, die dertig jaar bedraagt, veel te lang is en « *constitue, dans un système juridique moderne, un véritable archaïsme* » (Fontaine et Fagnart, *Réflexions sur la prescription des actions en responsabilité*, RGAR, 1995, n° 12502, n° 4) (Zie ter zake ook de heer M. E. Storme, R.W. 1994-1995, blz. 1349-1350, *Kanttekening*).

Terzake zijn verscheidene oplossingen voorgesteld, inzonderheid door de Commissie voor het strafprocesrecht ⁽¹⁾ (de zogenaamde Commissie Franchimont) in een op 6 november 1995 gegeven advies over de verjaring van de burgerlijke rechtsovereenkomst volgend uit een misdrijf.

Uit dat advies blijkt dat :

1. het niet volstaat artikel 26 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafrecht te wijzigen of het op te heffen en terug te grijpen naar de *algemene* verjaringstermijn van dertig jaar voor burgerlijke rechtsovereenkomsten, aangezien die termijn (veel) te lang is;

2. het ook niet volstaat het *tijdstip* waarop de verjaringstermijn *ingaat* van een burgerlijke rechtsovereenkomst gegrond op een schadelijke daad die een *misdrijf* is, uit te stellen of te verdagen (gelet op het arrest van het Hof van Cassatie van 13 januari 1994) ⁽²⁾, want daardoor zou de discriminatie die het Arbitragehof in zijn arrest van 21 maart 1995 aanklaagt, blijven bestaan;

3. het raadzaam is te voorzien in een *eenvormige* verjaringstermijn voor alle rechtsovereenkomsten tot vergoeding van schade volgend uit een (quasi) delictuele fout (in de zin van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek) die al dan niet een misdrijf is. Die termijn zou korter moeten zijn dan de huidige termijn die dertig jaar bedraagt en het tijdstip waarop de termijn ingaat zou zodanig moeten worden bepaald dat ook de gevallen waarin de schade zich laatstijdig voordoet (of verergert) binnen de termijn vallen;

4. teneinde de aansprakelijke (en vooral zijn verzekeraar — zie terzake 34, § 1, derde lid, van de wet op de landverzekeringsovereenkomsten) niet al te lang bloot te stellen aan rechtsovereenkomsten tot vergoeding van schade (wegens een delictuele fout),

⁽¹⁾ Commission instituée par un arrêté ministériel du 23 octobre 1991 (*Moniteur belge* du 1^{er} novembre 1991).

⁽²⁾ Publié notamment dans la *Revue critique de jurisprudence belge*, 1995, p. 421 avec note de M. Fagnart.

⁽¹⁾ Commissie ingesteld bij het ministerieel besluit van 23 oktober 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 1 november 1991).

⁽²⁾ Gepubliceerd in de *Revue critique de jurisprudence belge*, 1995, blz. 421 met noot van de heer Fagnart.

cription absolu ⁽¹⁾ à partir de l'événement générateur du dommage même si celui-ci n'apparaît que plus tard.

Pour ce qui est de la prescription de l'action civile résultant d'une infraction, on est d'accord pour dire que cette action ne doit en aucun cas être prescrite avant l'action publique. En détachant l'action civile résultant d'une infraction de l'action publique, on ne peut en outre pas se borner à renvoyer aux délais du Code civil, puisque des délais spéciaux peuvent être fixés dans des lois particulières (par exemple) en matière d'urbanisme, en droit fiscal, en droit social (voir le commentaire sur l'article 2 du projet).

L'actuel article 2262 du Code civil s'applique à la fois aux actions réelles et personnelles et prévoit dans les deux cas un délai de prescription de trente ans. Les actions en réparation d'un dommage dont il est question dans l'arrêt déjà cité de la Cour d'arbitrage doivent être rangées parmi les actions *personnelles*. Dans l'article 2262bis du Code civil en projet, toute cette catégorie d'actions est soumise à un nouveau régime.

Une première solution envisagée était de soumettre uniquement « les actions en réparation d'un dommage » à un nouveau régime, à savoir le système connu du double délai, fréquemment utilisé depuis quelque temps : un bref délai qui prend cours au moment où la personne lésée a eu connaissance du dommage et de l'identité de son auteur et un délai absolu plus long qui prend cours au moment où se produit le fait générateur du dommage (voir le commentaire du nouvel article 2262bis). Toutefois, pour les raisons exposées ci-dessous, il a été décidé d'abrégier le délai absolu pour l'ensemble des actions personnelles ⁽²⁾ et non pas uniquement pour les actions en réparation d'un dommage, tandis que le délai de trente ans de l'actuel article 2262 du Code civil est maintenu pour les actions réelles et donc, surtout pour la prescription acquisitive.

Afin, d'une part, de pouvoir tenir compte de l'évolution ultérieure de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage relative aux délais de prescription et, d'autre part, de pouvoir mener à terme à bref délai la révision du délai de prescription applicable aux actions en dommages et intérêts, qui est urgente, il ne semble pas opportun de vouloir modifier maintenant les délais applicables dans le droit des biens pas plus d'ailleurs que les nombreux délais de plus courte durée pour les actions personnelles contractuelles.

dient te worden voorzien in een absolute verjaringstermijn ⁽¹⁾ die ingaat de dag waarop de gebeurtenis die de schade veroorzaakt zich heeft voorgedaan, zelfs ingeval de schade slechts later blijkt.

Terzake van de verjaring van een burgerlijke rechtsvordering volgend uit een misdrijf, is men het erover eens dat voornoemde rechtsvordering geenszins vóór de strafvordering mag verjaren. Bij het loskoppelen van de burgerlijke vordering voortvloeiend uit het misdrijf van de strafvordering, mag men er zich bovendien niet toe beperken alleen te verwijzen naar de termijnen van het Burgerlijk Wetboek, aangezien in bijzondere wetten (bijvoorbeeld) inzake ruimtelijke ordening, inzake fiscaal en sociaal recht, bijzondere termijnen kunnen worden vastgesteld (zie toelichting bij artikel 2 van het wetsontwerp).

Het huidige artikel 2262 van het Burgerlijk Wetboek regelt zowel de zakelijke als de persoonlijke vorderingen en voorziet voor beide gevallen een termijn van dertig jaar. De vorderingen tot vergoeding van schade die in het voormelde arrest van het Arbitragehof aan de orde zijn, horen thuis in de groep van *persoonlijke* vorderingen. In het voorgestelde artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek wordt heel deze groep vorderingen aan een nieuw regime onderworpen.

Een eerste overwogen oplossing was om enkel de « vorderingen tot vergoeding van schade » aan een nieuw regime te onderwerpen, met name het bekende en recent vaak gebruikte systeem van de dubbele termijn : een korte termijn die ingaat op het tijdstip waarop het slachtoffer kennis heeft gekregen van de schade en de identiteit van de dader en een langere absolute termijn die ingaat vanaf het tijdstip van het schadeverwekkend feit (zie de toelichting bij het nieuwe artikel 2262bis). Er werd nochtans om de hieronder vermelde reden besloten voor de hele groep van persoonlijke rechtsvorderingen ⁽²⁾ veeleer dan enkel de vorderingen tot vergoeding van schade, de termijn te verkorten, terwijl de dertigjarige termijn van het oorspronkelijke artikel 2262 van het Burgerlijk Wetboek bewaard blijft voor de zakelijke vorderingen en dus vooral voor de verkrijgende verjaring.

Teneinde ten eerste rekening te kunnen houden met de verdere evolutie van de rechtspraak van het Arbitragehof inzake de verjaringstermijnen en ten tweede om op korte termijn de huidige dringende wijziging van de verjaringstermijn inzake vorderingen tot schadevergoeding te kunnen doorvoeren, wordt het inderdaad niet opportuun geacht om thans de termijnen in het zakenrecht zoals evenmin trouwens de talrijke verkorte termijnen voor persoonlijke (contractuele) vorderingen te herzien. De regel dat

⁽¹⁾ Appelé aussi, mais de manière impropre : « délai de forclusion ». Les causes d'interruption ou de suspension de la prescription du Code civil y sont applicables.

⁽²⁾ Sur la notion d'action personnelle, voir De Page, Traité, tome VII, n° 1308.

⁽¹⁾ Ook wel, doch niet volledig correct « vervalltermijn » genoemd. De schorsings- en stuitingsgronden van de verjaring in het Burgerlijk Wetboek zijn immers van toepassing.

⁽²⁾ Over de notie van persoonlijke vordering, zie De Page, Traité, tome VII, n° 1308.

La règle selon laquelle une personne (même de mauvaise foi) peut acquérir un droit réel ou selon laquelle le titulaire d'un droit réel (autre que la propriété) perd ce droit *erga omnes* en s'abstenant de l'utiliser pendant trente ans s'applique à une situation de fait qui diffère objectivement de celle dans laquelle les débiteurs sont libérés de leurs obligations envers leurs créanciers après l'écoulement d'un certain temps. Les transformations fondamentales subies par notre société depuis 1804 en matière de responsabilité, qui justifient que le délai trentenaire soit abrégé (Fontaine et Fagnart, *o.c.*, n° 6), n'affectent pas, en effet, dans la même mesure, le domaine des droits réels.

Le nouveau délai pour toutes les actions personnelles est fixé dans l'article 2262*bis*, § 1^{er}, en projet à 10 ans. Pour les actions en réparation d'un dommage fondées sur une responsabilité extracontractuelle, il est introduit, dans les limites de ce premier délai, un deuxième délai de 5 ans, qui court à partir du jour où la victime a eu ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de l'auteur.

Le Conseil d'Etat demande dans son avis que dans l'exposé des motifs, une justification décisive soit fournie pour « cette différence de traitement » des responsabilités contractuelle et extracontractuelle, étant donné que le délai de 5 ans à partir de la connaissance du dommage et de l'identité de l'auteur n'est applicable qu'aux actions extra-contractuelles. Le point de départ de cette solution est la différence entre des relations ou actions contractuelles et extra-contractuelles, qui ne doivent dès lors pas être traitées de façon identique dans la loi. La partie au contrat qui, sous les conditions du contrat, dispose en cas de défaut d'exécution par son cocontractant, de plusieurs actions pour remédier à cette situation — notamment une action en dommages-intérêts — ne se trouve pas dans une situation objectivement semblable à celle de la victime d'un acte illicite. Les deux ont, le cas échéant, droit à des dommages-intérêts, mais ni la nature du droit ni la position juridique du bénéficiaire ne sont semblables (voir ci-après). Quand cependant la partie au contrat est « victime » d'un acte illicite de l'autre partie, qui commet ainsi une faute qui est une infraction pénale ou qui constitue un manquement non à une obligation contractuelle mais à l'obligation générale de prudence et si cette faute a causé un dommage autre que celui résultant de la mauvaise exécution du contrat (situation de concours), il va de soi que l'action en dommages-intérêts qui en résulte, doit être traitée de la même façon que l'action en dommages-intérêts entre des parties non-contractantes ⁽¹⁾. Cette action extra-

een persoon (zelfs te kwader trouw) een zakelijk recht kan verwerven of dat de titularis van een zakelijk recht (behalve eigendom) dit recht *erga omnes* verliest door het gedurende dertig jaar niet te gebruiken, beheerst een feitelijke situatie die objectief verschilt van die waar schuldenaars na verloop van tijd bevrijd worden van hun aansprakelijkheid tegenover hun schuldeisers. Ook zijn de fundamentele veranderingen in onze maatschappij in het domein van aansprakelijkheid sinds 1804, die een verkorting van de dertigjarige verjaringstermijn rechtvaardigen (Fontaine en Fagnart, *o.c.*, n° 6), niet in dezelfde mate aanwezig in het domein van het zakenrecht.

De nieuwe termijn voor alle persoonlijke vorderingen wordt in het ontworpen artikel 2262*bis*, § 1, bepaald op 10 jaar voor alle persoonlijke vorderingen. Voor vorderingen tot schadevergoeding op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid wordt, binnen die termijn, een tweede termijn van 5 jaar voorzien, die loopt vanaf het tijdstip dat het slachtoffer kennis heeft van de schade of de verergering ervan en de identiteit van de dader of daarvan redelijkerwijs kennis had moeten krijgen.

De Raad van State vraagt in zijn advies dat in de memorie van toelichting een afdoende rechtvaardiging zou worden verstrekt voor de « ongelijke behandeling » van de buitencontractuele en contractuele verantwoordelijkheid, gezien het feit dat de termijn van 5 jaar vanaf de kennis der schade en identiteit der dader, enkel van toepassing is op buitencontractuele vorderingen. Uitgangspunt bij deze oplossing is dat een contractuele en een buitencontractuele relatie of vordering verschillend zijn en dus niet identiek moeten behandeld worden in de wet. De contractspartij die, onder de voorwaarden van het contract, in geval van wanprestatie over een aantal vorderingen beschikt om aan die situatie te verhelpen, waaronder een vordering tot schadevergoeding, bevindt zich niet in objectief dezelfde rechtspositie als het slachtoffer van de onrechtmatige daad. Beiden hebben in voorkomend geval recht op schadevergoeding doch de aard van het recht noch de rechtspositie van de rechthebbende zijn gelijk (zie hierna). Wanneer echter de contractspartij « slachtoffer » wordt van een onrechtmatige daad van de andere partij, die een misdrijf uitmaakt of een tekortkoming, niet aan de contractuele verbintenis doch aan de algemene zorgvuldigheidsplicht, en die andere dan aan de slechte uitvoering van de overeenkomst te wijten schade veroorzaakt (situatie van « samenloop » ⁽¹⁾), dan spreekt het voor zich dat de vordering tot schadevergoeding die daaruit volgt, op gelijke wijze moet behandeld worden als de vordering tot schadevergoeding tussen niet-contractspartijen. Deze buiten-

⁽¹⁾ Pour la jurisprudence de la Cour de Cassation quant aux conditions de concours, voyez Cass., 7 décembre 1973, *Pas.*, 1974, I, I, 376; *A.C.*, 1974, 395, Cass., 25 octobre 1990 et Cass., 26 octobre 1990, *Pas.*, 1991, I, 210 et 216, *R.C.J.B.*, 1992, p. 493 note Dalcq, *A.C.*, 1990-1991, 237 et 244.

⁽¹⁾ Voor de rechtspraak van het Hof van Cassatie over de voorwaarden van samenloop, zie Cass., 7 december 1973, *A.C.*, 1974, 395, *Pas.*, 1974, I, I, 376; Cass., 25 oktober 1990 en Cass., 26 oktober 1990, *A.C.*, 1990-1991, 237 et 244, *Pas.*, 1991, I, 210 et 216, *R.C.J.B.*, 1992, blz. 493 noot Dalcq.

contractuelle sera dès lors soumise au double délai. Si la victime dispose dans ce cas également d'une action contractuelle, étant donné qu'elle se trouve dans un lien contractuel avec l'auteur, cette action est soumise au délai unique de 10 ans et en plus, évidemment, aux conditions du contrat.

Tant sur la base du droit actuel que sur base du contrat conclu entre les parties, il existe des différences entre les régimes des responsabilités contractuelle et extracontractuelle. On peut penser, sur le plan *légal*, au dommage pour lequel on peut demander l'indemnisation (limitation de l'article 1150 du Code civil dans les relations contractuelles), à la responsabilité *in solidum*, à la responsabilité pour les personnes ou les choses dont on répond, aux règles de renvoi du droit international privé. En outre, le *contrat* peut prévoir des règles particulières en matière d'exonération, de délai pour agir, de charge de la preuve (notamment obligation de moyens ou de résultat), d'extension de responsabilité, etc. En droit positif, on constate en outre que le législateur a déjà prévu certains délais de prescription abrégés pour de nombreux contrats, ce qui n'est presque pas le cas pour les actions en responsabilité extracontractuelle. Pour les actions contractuelles, on peut par exemple renvoyer aux articles 1648, 2270, 2276, 2276*bis* et *ter*, 2277*bis* du Code civil, à la loi relative au contrat d'agence (article 26), la loi régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages (article 30), la loi sur le contrat d'assurance terrestre (article 34), la loi du 11 juin 1874 sur les assurances (article 32), la loi sur les contrats de travail (article 15), la loi sur les baux commerciaux (article 28), la loi sur le contrat de transport (article 9), etc.

Si, en vue d'assimiler toutes les actions en dommages-intérêts, quel que soit leur fondement, on détachait les actions en dommages-intérêts de l'ensemble des actions contractuelles, et si on les soumettait à un traitement différent, de nouvelles discriminations injustifiées et des incohérences seraient créées. Ainsi par exemple, une action en résolution ou tendant à obtenir l'exécution en nature serait régie par un autre délai que l'action contractuelle en dommages-intérêts *fondée sur la même inexécution*. Aucune justification raisonnable ne semble pouvoir être avancée pour traiter différemment de telles actions. Il est d'ailleurs fréquent que ces actions soient exercées de concert (par exemple résolution et dommages-intérêts, ou, exécution en nature et dommages-intérêts pour le retard dans l'exécution) : des délais différents sont-ils alors applicables selon que des dommages-intérêts sont réclamés ou non ?

Il paraît d'ailleurs impossible dans l'état actuel du droit belge d'établir une distinction nette à l'intérieur du groupe des actions personnelles, en particulier contractuelles, entre celles qui tendent à obtenir « la réparation d'un dommage » — car presque toute action tend à la réparation d'un dommage au sens large du terme — et les autres. Une action contractuelle

contractuelle vordering wordt dus onderworpen aan de dubbele termijn. Indien het slachtoffer daarnaast eveneens over een contractuele vordering beschikt, omdat het nu eenmaal in een contractuele relatie stond met de dader, zal die vordering onderworpen worden aan de enkele termijn van 10 jaar en, uiteraard aan de voorwaarden van het contract.

Zowel op grond van het huidige recht als op grond van het contract tussen partijen afgesloten, bestaan er verschillen tussen het contractuele en het buitencontractuele aansprakelijkheidsregime. Zo denken men op *wettelijk* gebied aan de schade waarvoor men vergoeding kan vorderen (beperking van artikel 1150 van het Burgerlijk Wetboek in contractuele relaties), de *in solidum* aansprakelijkheid, de aansprakelijkheid voor personen of zaken waarvoor men instaat, de IPR-verwijzingsregels. Het *contract* kan bovendien bijzondere regels voorzien inzake exoneration, termijnen om te reageren, bewijslast (onder meer inspannings- of resultaatsverbintenis), meer uitgebreide aansprakelijkheid, enz. In het positief recht stelt men bovendien vast dat de wetgever voor heel wat contracten reeds bijzondere verkorte verjaringstermijnen heeft voorgeschreven, terwijl dit nauwelijks het geval is geweest voor buitencontractuele aansprakelijkheidsvorderingen. Voor contractuele vorderingen kan bijvoorbeeld worden verwezen naar de artikelen 1648, 2270, 2276, 2276*bis* en *ter*, 2277*bis* van het Burgerlijk Wetboek, Wet Handelsagentschap (artikel 26), Wet Reiscontract (artikel 30), Landverzekeringsovereenkomstwet (artikel 34), Verzekeringwet van 11 juni 1874 (artikel 32), Arbeidsovereenkomstenwet (artikel 15), Handelshuurwet (artikel 28), Vervoerwet (artikel 9), enz.

Indien men, teneinde alle vorderingen tot schadevergoeding gelijk te stellen ongeacht hun grondslag, uit de groep contractuele vorderingen de vorderingen tot schadevergoeding zou lichten en aan een andere behandeling zou onderwerpen, zouden nieuwe discriminations en inconsistenties in het leven worden geroepen. Op die wijze zou bijvoorbeeld een vordering tot ontbinding of tot uitvoering in natura beheerst worden door een andere termijn dan een vordering tot contractuele schadevergoeding *gegrond op dezelfde wanprestatie*. Geen enkele redelijke grond lijkt te kunnen worden aangevoerd om dergelijke vorderingen verschillend te behandelen. Vaak worden deze vorderingen overigens gecombineerd (bijvoorbeeld ontbinding en schadevergoeding, of uitvoering in natura en schadevergoeding wegens opgelopen vertraging) : vinden dan twee verschillende termijnen toepassing, naargelang men al dan niet schadevergoeding vordert ?

Overigens blijkt het onder het huidige Belgisch recht praktisch onmogelijk om binnen de groep van persoonlijke, in het bijzonder contractuele vorderingen, een duidelijk onderscheid te maken tussen deze vorderingen die strekken tot een « vergoeding van een schade » — bijna elke vordering strekt tot ver-

en exécution de l'obligation pécuniaire d'une partie est-elle une action en réparation d'un dommage ? Ou les intérêts constituent-ils les seules « dommages-intérêts » et l'action en paiement du capital est-elle soumise à un délai différent ? En droit néerlandais, le critère « réparation du dommage » pouvait être utilisé parce que, dans le nouveau Code civil, un régime complet, comprenant toutes les prescriptions, a été mis au point : tous les types d'actions (quasi-) contractuelles (et quasi-délictuelles) y sont réglées séparément, avec chaque fois un délai spécifique et un point de départ propre à ce délai. Vis-à-vis de toutes les autres catégories d'actions, celles qui tendent à obtenir « réparation d'un dommage » sont délimitées de façon précise et forment une catégorie distincte.

L'application ... du critère « *connaissance du dommage et de l'identité de l'auteur responsable* » à toutes les actions contractuelles n'a dans beaucoup de cas, pas de sens. La partie au contrat connaît généralement l'identité de son cocontractant (« l'auteur ») qui a commis la faute contractuelle. Pour d'autres actions que celle en réparation d'un dommage, le point de départ ne doit pas être défini par la voie du critère de « la connaissance du dommage » (cf. NBW) mais par catégorie d'action personnelle.

A moins de remettre en question l'ensemble du régime de la prescription en droit belge, ce qui, comme on l'a dit, n'est pas jugé opportun à ce stade-ci, il paraissait suffisant et adéquat de soumettre, à l'intérieur du groupe des actions personnelles (article 2262bis du Code civil), les actions en dommages et intérêts fondées sur la responsabilité extra-contractuelle au double délai de prescription de cinq et 10 ans, tandis que toutes les autres actions personnelles se prescrivent par un délai unique absolu de dix ans (voir commentaire de l'article 5). Le délai « long » ou absolu est dès lors le même pour toutes les actions personnelles.

La solution qui est maintenant proposée correspond à celle adoptée en France en ce sens que là aussi un régime distinct est prévu pour « les actions en responsabilité civile extra-contractuelle » qui se prescrivent par dix ans à compter de la manifestation du dommage ou de son aggravation (article 2270-1 du Code civil, loi du 5 juillet 1985). En Allemagne aussi, seules les actions extracontractuelles sont soumises à un délai court de trois ans qui commence à courir dès le jour où la victime a eu connaissance du dommage, tandis qu'en matière contractuelle le délai absolu général de 30 ans est le seul délai applicable (Fagnart et Fontaine, *o.c.*, n° 12).

Le Gouvernement a choisi de s'inspirer aussi de l'exemple des Pays-Bas à savoir l'article 310, § 1^{er} (3.11.13) du « *Nieuw Burgerlijk Wetboek* » : « une action en réparation d'un dommage [...] se prescrit par un délai de cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a pris connaissance tant du dommage lui-même que de la personne responsable

goedend van een schade in de ruime zin van het woord — en andere. Is een contractuele vordering tot uitvoering van een geldelijke verbintenis een vordering tot schadevergoeding ? Of zijn enkel de interesten « schadevergoeding » en wordt de vordering tot betaling van een hoofdsom beheerst door een andere termijn ? Onder Nederlands recht kan het criterium « tot vergoeding van schade » wel gehanteerd worden omdat een allesomvattend verjaringsstelsel werd uitgewerkt in het nieuwe Burgerlijk Wetboek : alle soorten van (quasi)contractuele (en quasidelictuele) vorderingen worden er apart geregeld, met telkens een specifieke termijn en een specifiek vertrekpunt van die termijn. Geplaatst tegenover al de andere categorieën worden de vorderingen « tot vergoeding van een schade » wel duidelijk afgebakend als een afzonderlijke categorie.

Het toepassen van de thans voorziene verkorte termijn op grond van het criterium « *kennis van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon* » op alle contractuele vorderingen heeft in veel gevallen geen zin. Men kent daar doorgaans de identiteit van zijn contractspartij (« dader ») die de contractuele fout heeft begaan. Voor andere vorderingen dan deze tot schadevergoeding moeten de aanvangspunten per type contractuele vordering bepaald worden, eerder dan te stellen « vanaf kennis van de schade » (zie NBW).

Tenzij het hele verjaringsstelsel van het Belgisch recht wordt herwerkt, wat, zoals gezegd, thans niet opportuun wordt geacht, leek het voldoende en gepast om binnen de groep van persoonlijke vorderingen (2262bis van het Burgerlijk Wetboek) de vorderingen tot schadevergoeding gegrond op buitencontractuele aansprakelijkheid te onderwerpen aan de dubbele verjaringstermijn van 5 en 10 jaar, terwijl alle andere persoonlijke vorderingen verjaren door een unieke absolute termijn van 10 jaar (zie bespreking van artikel 5). De « lange » of absolute termijn is dus dezelfde voor alle persoonlijke vorderingen.

De thans voorgestelde regeling komt overeen met die in Frankrijk in die zin dat ook daar een apart regime wordt voorzien voor « *les actions en responsabilité civile extra-contractuelle* », die verjaren door verloop van 10 jaar vanaf de veruitwendiging van de schade of van de verergering ervan (artikel 2270-1 van het Burgerlijk Wetboek, wet van 5 juli 1985). Ook in Duitsland wordt enkel voor buitencontractuele aansprakelijkheid een verkorte verjaringstermijn voorzien van 3 jaar vanaf de kennis van de benadeelde van de schade, terwijl de algemene absolute termijn van 30 jaar voor contractuele vorderingen de enige termijn is (Fagnart et Fontaine, *o.c.*, n° 12).

De Regering heeft gedeeltelijk ook de Nederlandse oplossing als voorbeeld genomen, te weten artikel 310, § 1 (3.11.13) van het Nieuw Burgerlijk Wetboek naar luid waarvan « een rechtsvordering tot vergoeding van schade verjaart door verloop van vijf jaren na de aanvang van de dag, volgende op die waarop de benadeelde zowel met de schade [...] als

de ce dommage et en tout cas par l'écoulement d'un délai de vingt ans après l'événement générateur du dommage [...] ». Ce délai absolu est de dix ans dans le présent projet.

Le texte proposé fixe le point de départ du délai de prescription en tenant compte de la jurisprudence inaugurée par l'arrêt (déjà cité) du 13 janvier 1994 de la Cour de cassation et en s'inspirant de l'exemple du Nieuw Burgerlijk Wetboek des Pays-Bas ⁽¹⁾.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

La modification de l'article 26 du titre préliminaire du Code de procédure pénale est rendue nécessaire par l'arrêt du 21 mars 1995 de la Cour d'arbitrage. Désormais, le délai de prescription de l'action en réparation d'un dommage causé par une infraction pénale sera le délai de prescription de toute action civile, tel qu'il est établi soit par le Code civil lui-même (à savoir l'article 2262*bis* nouveau) ou par toute autre loi qui fixerait un délai particulier pour l'exercice d'une action en justice tendant à obtenir des dommages et intérêts. Mais il est précisé, conformément à l'avis de la Commission pour le droit de la procédure pénale, qu'en aucun cas l'action de la partie civile ne pourra être prescrite avant l'action publique.

On comparera la solution proposée par le Gouvernement avec celle du droit français (article 10 du Code de procédure pénale) aux termes duquel « l'action civile se prescrit selon les règles du Code civil. Toutefois, cette action ne peut plus être engagée devant la juridiction répressive après l'expiration du délai de prescription de l'action publique ».

Aux Pays-Bas également s'applique la règle selon laquelle les délais de prescription du Code civil sont applicables à l'action en dommages et intérêts fondée sur une faute pénale. Mais la prescription de l'action publique exclut l'introduction de l'action en dommages et intérêts devant les tribunaux répressifs. Dans ce cas, l'action civile ne peut plus être intentée que devant le tribunal civil.

Il faut noter que c'est l'ensemble des dispositions du Titre XX du Code civil relatif à la prescription qui

met de daarvoor aansprakelijke persoon bekend is geworden, en in ieder geval door verloop van twintig jaren na de gebeurtenis waardoor de schade is veroorzaakt [...] ». Deze laatste absolute termijn bedraagt in het huidig ontwerp 10 jaar.

In de voorgestelde tekst wordt het tijdstip vastgesteld waarop de verjaringstermijn ingaat. Daartoe wordt rekening gehouden met de rechtspraak die voortvloeit uit het (reeds geciteerde arrest) van 13 januari 1994 van het Hof van Cassatie en met het bepaalde in het Nieuw Burgerlijk Wetboek van Nederland ⁽¹⁾.

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Art. 2

Het arrest van 21 maart 1995 van het Arbitragehof heeft tot gevolg dat artikel 26 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering moet worden gewijzigd. Voortaan komt de verjaringstermijn van de rechtsvordering tot vergoeding van schade veroorzaakt door een strafbaar feit overeen met de verjaringstermijn van alle burgerlijke rechtsvorderingen als bepaald hetzij in het Burgerlijk Wetboek (het nieuwe artikel 2262*bis*), hetzij in een bijzondere wet die in een bijzondere termijn voorziet voor het instellen van een rechtsvordering om schadevergoeding te bekomen. Conform het advies van de Commissie voor het strafprocesrecht wordt evenwel bepaald dat de rechtsvordering van de burgerlijke partij in geen geval vóór de strafvordering kan verjaren.

De door de Regering voorgestelde oplossing moet worden vergeleken met de oplossing uitgewerkt in Frankrijk (artikel 10 van de « *Code de procédure pénale* »), naar luid waarvan « *l'action civile se prescrit selon les règles du Code civil. Toutefois, cette action ne peut plus être engagée devant la juridiction répressive après l'expiration du délai de prescription de l'action publique* ».

Ook Nederland heeft geopteerd voor de regel naar luid waarvan de verjaringstermijnen van het Burgerlijk Wetboek van toepassing zijn op een vordering tot schadevergoeding die gegrond is op een strafbare fout. De verjaring van de strafvordering impliceert dat het instellen van een vordering tot schadevergoeding voor de strafrechter onmogelijk wordt. In dat geval kan de burgerlijke rechtsvordering slechts voor de burgerlijke rechtbank worden ingesteld.

Er moet op gewezen worden dat niet alleen hoofdstuk V inzake de termijn zelf van de verjaring doch

⁽¹⁾ Ainsi que d'autres précédents tels que l'article 12, § 2, de la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux.

⁽¹⁾ Alsmede met andere precedentes, zoals bij voorbeeld artikel 12, § 2, van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken.

s'appliquent aux actions civiles résultant d'une infraction et pas seulement le Chapitre V relatif au temps requis pour prescrire. Sont donc notamment visées les règles relatives aux causes d'interruption et de suspension de la prescription.

Art. 3

Puisque désormais conformément à l'article 26 en projet du Code de procédure pénale, la prescription de l'action civile résultant d'un délit est régie par le droit civil applicable à de telles actions en dommages-intérêts, il n'est plus nécessaire de prévoir la règle de l'actuel article 27, alinéa 1^{er}. Les causes de suspension et d'interruption prévues à l'article 2244 du Code civil suffisent en l'occurrence. La Cour de Cassation a en effet décidé que, si la loi attribue à la citation un effet interruptif, l'interruption se prolonge jusqu'à la clôture de l'instance, de sorte que le nouveau délai de prescription ne commence à courir qu'à partir de cette clôture (Cass., 11 janvier 1957, *Pas.*, 1957, I, 523, *A.C.*, 1957, 32; Cass., 24 janvier 1964, *RW*, 1964-1965, 580, *Pas.*, 1964, I, 552; De Page, *Traité*, t.VII, n^{os} 1198 et 1211).

La suppression du deuxième alinéa de l'article 27 est justifiée étant donné que dans l'article 2262bis, § 2, en projet, cette règle est reprise de manière générale pour toutes les actions civiles en réparation d'un dommage (voir le commentaire de cet article).

Art. 4

Cette disposition a pour but de limiter désormais le champ d'application de la prescription trentenaire aux actions réelles et à la prescription acquisitive (*usucapio*), qui par définition concernent les droits réels.

Art. 5

Cet article introduit dans le Code civil un article 2262bis. L'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} de cet article institue un nouveau délai général de prescription de dix ans pour toutes les actions personnelles.

Les alinéas 2 et 3 du même paragraphe introduisent, conformément au but du présent projet, un double délai de 5 et de 10 ans pour les actions en réparation de dommages fondées sur la responsabilité civile extra-contractuelle.

Un point de départ différé particulier est prévu au paragraphe premier, alinéa 2, lorsque le dommage s'aggrave postérieurement. Le délai court de prescription pour une action en réparation d'un tel dom-

oek de andere regels inzake verjaring uit Titel XX van het Burgerlijk Wetboek van toepassing worden verklaard op de burgerlijke vorderingen voortvloeiend uit een misdrijf. In het bijzonder worden hiermee de regels geïnterpreteerd inzake stuiting en schorsing van de verjaring.

Art. 3

Omdat voortaan overeenkomstig het ontworpen artikel 26 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, de verjaring der burgerlijke vordering uit een misdrijf beheerst wordt door het burgerlijk recht van toepassing op dergelijke vordering tot schadevergoeding, is het niet langer nodig in de regel van het huidige artikel 27, eerste lid te voorzien. De gronden van schorsing en stuiting uit artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek voldoen terzake. Het Hof van Cassatie heeft inderdaad beslist dat indien de wet aan de dagvaarding stuiting van verjaring toekent, deze stuiting voortduurt tijdens het aanhangig zijn van de zaak, zodat de nieuwe verjaring in werkelijkheid pas begint te lopen na het beëindigen van die aanleg (Cass., 11 januari 1957, *A.C.*, 1957, 326, *Pas.*, 1957, I, 523; Cass., 24 januari 1964, *RW*, 1964-1965, 580, *Pas.*, 1964, I, 552; De Page, *Traité*, t.VII, n^{os} 1198 en 1211).

De opheffing van het tweede lid van artikel 27 wordt verantwoord doordat in het ontworpen artikel 2262bis, § 2, van het Burgerlijk Wetboek thans deze regel op algemene wijze wordt overgenomen voor alle burgerlijke vorderingen tot schadevergoeding (zie de commentaar bij dit artikel).

Art. 4

Door deze bepaling wordt het toepassingsgebied van de dertigjarige termijn voortaan beperkt tot de zakelijke vorderingen en de verkrijgende verjaring (*usucapio*), die per definitie betrekking hebben op zakelijke rechten.

Art. 5

Dit artikel voegt in het Burgerlijk Wetboek een artikel 2262bis in. Dit artikel bepaalt in het eerste lid van § 1 een nieuwe algemene verjaringstermijn van tien jaar voor alle persoonlijke vorderingen.

Het tweede en derde lid van diezelfde paragraaf voeren dan overeenkomstig het doel van het huidig ontwerp een dubbele termijn in van 5 en 10 jaar voor rechtsvorderingen tot vergoeding van schade die zijn gegrond op buitencontractuele burgerlijke aansprakelijkheid.

Een bijzonder uitgesteld vertrekpunt wordt voorzien in §1, tweede lid, indien de schade achteraf verergert. De korte verjaringstermijn voor een vordering tot vergoeding van dergelijke schade, waarvoor

mage, pour lequel par définition aucune indemnité n'a encore été obtenue, ne commence à courir qu'à partir du moment où la victime a eu connaissance de cette aggravation ou aurait dû raisonnablement en avoir connaissance. Le délai de prescription pour l'action en réparation de l'aggravation du dommage court ainsi indépendamment de celui relatif à l'action en réparation du dommage « initial » qui peut, le cas échéant, être déjà écoulé. Le seul élément commun des deux actions en réparation d'un dommage est le fait qu'aucune des deux actions ne peut être introduite plus de 10 ans après le fait générateur du dommage.

Ainsi qu'on l'a déjà expliqué dans les considérations générales, afin de répondre à l'évolution de la doctrine et de la jurisprudence en la matière, il fallait régler aussi bien le problème de la durée du délai que celui du moment où il prend cours.

Il apparaît de l'examen du droit comparé figurant dans la note de M. Fagnart sous l'arrêt de la Cour de cassation du 13 janvier 1994 (rev. crit. jur. belge 1995 p. 421), que le délai de prescription de l'action en responsabilité civile non contractuelle varie d'un pays à l'autre, mais que partout il est fixé de manière uniforme, autrement dit, c'est le même délai pour toutes les actions lorsqu'elles tendent à la réparation d'un dommage corporel ou matériel causé par une faute délictuelle (ou extra-contractuelle).

Là où des différences apparaissent (outre la durée du délai), c'est en ce qui concerne le point de départ du délai (soit le fait dommageable, soit l'apparition ou la survenance du dommage ou encore le moment où la personne lésée a connaissance de son droit d'agir en réparation).

En outre, certains droits ont adopté le système du double délai, un délai abrégé qui court à partir du moment où la victime a pris connaissance du dommage et de sa cause (ainsi que de l'identité du responsable) et un délai absolu (de forclusion) à partir de l'accident ou de l'événement qui a causé le dommage. Pour des raisons de clarté, il échet de remarquer que le terme « délai de forclusion » n'est pas utilisé dans son sens technique. Les dispositions sur la suspension et l'interruption de la prescription prévues dans le Chapitre IV du Titre XX du Code civil sont applicables aux délais court et absolu du nouvel article 2262bis, § 1^{er}. En effet, l'expression « en tout cas » dans l'alinéa 3 de l'article 2262bis, § 1, ne vise qu'à affirmer le principe selon lequel la seule application de l'alinéa 2 ne peut avoir pour effet que le délai absolu de prescription de 10 ans à partir du fait dommageable soit dépassé. Ainsi, si la personne lésée a pris connaissance du dommage et de l'identité de l'auteur responsable 8 ans après le jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage, il lui reste encore 2 ans pour entamer une action,

per définition nog geen vergoeding werd bekomen, begint pas te lopen vanaf het ogenblik dat de benadeelde van die vergering kennis heeft genomen of redelijkerwijs had moeten nemen. De verjaringstermijn voor de vordering tot vergoeding van de vergering van de schade loopt onafhankelijk van deze voor de vordering tot vergoeding van de « oorspronkelijke » schade die, in voorkomend geval, reeds kan verstreken zijn. Het enige gemeenschappelijke element van beide vorderingen tot vergoeding van schade is dat geen van beide kan worden ingesteld meer dan 10 jaar na het schadeverwekkend feit.

Teneinde, zoals in de algemene beschouwingen trouwens reeds werd gesteld, tegemoet te komen aan de evolutie van de rechtsleer en de rechtspraak terzake, diende zowel het probleem van de duur van de termijn als het probleem van het tijdstip waarop de termijn ingaat, te worden geregeld.

Uit de vergelijkende rechtsstudie van de heer Fagnart in de kanttekening bij het arrest van het Hof van Cassatie dd. 13 januari 1994 (*RCJB*, 1995, blz. 421) blijkt dat de verjaringstermijn van rechtsvorderingen in verband met de buitencontractuele burgerlijke aansprakelijkheid verschilt van het ene land tot het andere, maar dat de termijn overal op eenvormige wijze is vastgelegd, met andere woorden dat dezelfde termijn van toepassing is op alle rechtsvorderingen die verband houden met de vergoeding van lichamelijke of materiële schade veroorzaakt door een delictuele (of buitencontractuele) fout.

Eventuele verschillen (behalve in verband met de duur van de termijn) hebben te maken met het tijdstip waarop de termijn ingaat (hetzij het schadelijke feit, hetzij het tijdstip waarop de schade zichtbaar wordt of zich voordoet, dan wel het tijdstip waarop de benadeelde kennis krijgt van zijn recht een rechtsvordering tot herstel van de schade in te stellen).

Bovendien is in sommige rechtsstelsels geopteerd voor het systeem van de dubbele termijn, een korte termijn die ingaat op het tijdstip waarop het slachtoffer bekend is geworden met de schade en de oorzaak ervan (alsmede met de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon), en een absolute termijn (de vervalttermijn) van het tijdstip waarop het ongeval of de gebeurtenis waardoor de schade is veroorzaakt zich heeft voorgedaan. Voor alle duidelijkheid wordt in dit verband opgemerkt dat de voormelde term « vervalttermijn » niet in technische zin wordt gebruikt; de bepalingen in hoofdstuk IV van Titel XX van het Burgerlijk Wetboek betreffende de oorzaken die de verjaring stuiten of schorsen zijn van toepassing op de korte en op de lange (absolute) termijn van het nieuwe artikel 2262bis, § 1. De uitdrukking « in ieder geval » in artikel 2262bis, § 1, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek bevestigt alleen maar het principe dat de enkele toepassing van het tweede lid niet tot gevolg kan hebben dat de verjaringstermijn langer duurt dan 10 jaar vanaf het schadeverwekkend feit. Zo zal een benadeelde, die 8 jaar na het schade-

sous réserve des causes de suspension et d'interruption.

En Belgique, la plupart des auteurs (avant et après l'arrêt de la Cour d'arbitrage) étaient partisans du détachement des fautes civile et pénale et trouvaient inéquitable la solution résultant de l'article 26 du Titre préliminaire du CIC (prescription abrégée en cas de faute constitutive d'une infraction).

Mais tout le monde semble admettre que le délai ordinaire de prescription des actions civiles contractuelles ou délictuelles — le délai de 30 ans — est (devenu) beaucoup trop long et ne se justifie plus à notre époque, de sorte qu'il ne suffirait pas d'abroger l'article 26, condamné par la Cour d'arbitrage.

Par ailleurs, dans plusieurs lois récentes, le système du *double délai* (un délai absolu assez long et un délai à partir du moment où le dommage est apparu) avec point de départ différent (fait dommageable — connaissance du dommage) a été adopté par le législateur.

Par exemple, la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire (article 23). Certains délais courent à partir de l'accident nucléaire (tel que défini dans des conventions internationales). Un délai plus court (3 ans) commence à courir à compter du moment où le lésé a eu connaissance du dommage et de l'identité de l'exploitant ou aurait dû raisonnablement en avoir connaissance. L'hypothèse de l'aggravation du dommage après l'expiration des délais est également réglée.

Le système du double délai apparaît également dans la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux (article 12). Un délai de 10 ans court à compter de la date où le produit est mis en circulation. Un délai abrégé (3 ans) court à partir du jour où le demandeur a eu connaissance du dommage, du défaut du produit et de l'identité du producteur, ou aurait dû raisonnablement en avoir connaissance.

Un double délai apparaît aussi à l'article 34, § 2, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, en ce qui concerne l'action directe de la personne lésée contre l'assureur de la responsabilité civile de l'auteur du dommage.

(¹) Voir aussi l'article 9 de la loi du 26 octobre 1996 relative à la restitution de biens culturels et ayant quitté illicitement le territoire de certains Etats étrangers (*Moniteur belge* du 21 décembre 1996) où il existe un double délai de prescription de l'action de l'Etat requérant.

verwekkend feit kennis heeft gekregen van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon, nog twee jaar hebben om een vordering in te stellen, behoudens gronden van schorsing en stuiting.

In België waren de meeste auteurs (vóór en na het arrest van het Arbitragehof) voorstander van een loskoppeling van burgerlijke en strafrechtelijke fouten en achtten zij de oplossing volgend uit artikel 26 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering onbillijk (kortere verjaringstermijn ingeval de fout een misdrijf is).

Iedereen is het er blijkbaar over eens dat de gewone verjaringstermijn van burgerlijke rechtsvorderingen in delictuele of contractuele aangelegenheden — die dertig jaar duurt — te lang is (geworden) en thans niet meer verantwoord is, zodat het niet volstaat het door het Arbitragehof veroordeelde artikel 26 op te heffen.

Aan de andere kant dient te worden gesteld dat de wetgever in verscheidene recente wetten geopteerd heeft voor het stelsel van de *dubbele termijn* (een vrij lange absolute termijn en een termijn die ingaat op het tijdstip waarop de schade aan het licht is gekomen (schadelijk feit — bekendheid met de schade)).

Hier kan het voorbeeld worden aangehaald van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie (artikel 23). Sommige termijnen lopen van het tijdstip van het kernongeval (zoals gedefinieerd in internationale verdragen). Een kortere termijn (drie jaar) gaat in op het tijdstip waarop de benadeelde kennis heeft gehad of redelijkerwijze geacht wordt kennis te hebben gehad van de schade en van de identiteit van de exploitant. De hypothese van de verergering van de schade na verloop van de termijnen werd ook geregeld.

Het stelsel van de dubbele termijn is ook opgenomen in de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken (artikel 12). Een termijn van tien jaar loopt te rekenen van de dag waarop het product in het verkeer werd gebracht. Een kortere termijn van drie jaar loopt te rekenen van de dag waarop de eiser kennis kreeg van de schade, het gebrek en de identiteit van de producent, of te rekenen van de dag waarop hij er redelijkerwijs kennis van had moeten krijgen.

De dubbele termijn bestaat ook in artikel 34, § 2, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, meer bepaald inzake de rechtstreekse rechtsvordering van de benadeelde persoon tegen de verzekeraar van de burgerlijke aansprakelijkheid van de persoon die de schade veroorzaakt heeft.

(¹) Zie ook artikel 9 van de wet van 26 oktober 1996 betreffende de teruggave van cultuurgoederen die op onrechtmatige wijze buiten het grondgebied van bepaalde buitenlandse Staten zijn gebracht (*Belgisch Staatsblad* van 21 december 1996), waarin ter zake van de rechtsvordering van de Verzoekende Staat in een dubbele verjaringstermijn is voorzien.

Ce système semble donc vouloir se généraliser et est même recommandé par certains auteurs (MM. Fagnart et Storme) ⁽¹⁾.

Le champ d'application de l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er} est clairement délimité dans la loi : il s'agit d'actions en réparation de dommages fondées sur la responsabilité extra-contractuelle. Tous les cas d'agissements fautifs, en raison de la violation tant d'une norme légale que du devoir général de prudence, y sont inclus, y compris bien entendu la responsabilité objective et sans faute. En revanche, les actions fondées sur des quasi-contrats ne sont pas des actions en dommages et intérêts sur base de la responsabilité extra-contractuelle et tombent par conséquent sous l'application du premier alinéa de l'article 2262bis, § 1^{er}.

En ce qui concerne les cas de responsabilité extra-contractuelle qui sont réglés dans des lois particulières, l'article 2262bis, § 1^{er}, alinéa 2 ne s'applique que dans la mesure où ces lois ne fixent pas les règles de la prescription. C'est ainsi par exemple que les délais fixés dans la loi sur la responsabilité du fait des produits ne sont pas modifiés par le nouvel article 2262bis du Code civil.

L'article 2262bis constitue désormais le droit commun de la prescription des actions personnelles. Aussi, l'*actio judicati* (l'action qui tend à obtenir l'exécution d'un jugement) y est soumise. Il est à noter que ce délai est interrompu par les actes d'exécution, comme prévu à l'article 2244 du Code civil.

Le § 2 de l'article 2262bis du Code civil en projet reprend la règle existante de l'article 27, alinéa 2 du Titre Préliminaire du Code de procédure pénale pour toutes les actions en dommages-intérêts et donc pas seulement les actions résultant d'un délit. L'actuel article 27, alinéa 2 de ce Titre a été introduit par l'article 1^{er} de la loi du 30 mai 1961 (*Moniteur belge* du 10 juin 1961). L'objectif de cette disposition était d'éviter que, lorsque des réserves avaient été faites, l'action pour les exercer, ne soit éteinte par la courte prescription, qui est prévue à l'article 26, déclaré inconstitutionnel. Dans le Code civil, une telle disposition ne fut jamais introduite, puisque le délai de 30 ans y prévalait. Etant donné que le présent projet de loi introduit des délais de prescription plus courts de 5 et 10 ans dans le droit commun civil et que l'action civile résultant d'une infraction est désormais régie par le droit civil commun, il est indispensable de veiller à ce qu'en droit civil, des réserves puissent être vidées même après les délais de prescription. Réserver la règle actuelle de l'article 27, alinéa 2 précité exclusivement à l'action civile résultant d'une infraction, équivaldrait sans doute à une

Het ziet er naar uit dat het systeem veralgemeend wordt en door sommige auteurs zelfs wordt aanbevolen (de heren Fagnart en Storme) ⁽¹⁾.

Het toepassingsgebied van § 1, lid 2 is duidelijk bepaald in de wet : het gaat om rechtsvorderingen tot vergoeding van schade gegrond op buitencontractuele aansprakelijkheid. Alle gevallen van foutief handelen, zowel wegens overtreding van een rechtsnorm als wegens inbreuk op de algemene plicht van zorgvuldigheid, uiteraard met inbegrip van de objectieve en foutloze aansprakelijkheid, zijn daarin begrepen. De vorderingen gegrond op quasi-contracten daarentegen zijn geen vorderingen tot schadevergoeding op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid en vallen dus onder het eerste lid van artikel 2262bis, § 1.

Voor die gevallen van buitencontractuele aansprakelijkheid die in bijzondere wetten zijn geregeld, geldt artikel 2262bis, § 1, tweede lid, slechts in de mate dat de bijzondere wet niet in een verjaringsregeling voorziet. Zo worden bijvoorbeeld de termijnen bepaald in de wet op de Productenaansprakelijkheid niet gewijzigd door het nieuwe artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek vormt voortaan het gemeen recht voor de verjaring van persoonlijke vorderingen. Ook de *actio judicati* (de vordering tot uitvoering van een vonnis) is daaraan onderworpen. Wat die vordering betreft kan worden opgemerkt dat deze termijn wordt gestuit door akten van uitvoering, zoals vermeld in artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek.

In § 2 van het ontworpen artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek wordt de bestaande regel uit artikel 27, tweede lid, van de Voorafgaande Titel van Strafvordering hernomen voor alle vorderingen tot schadevergoeding en dus niet alleen de vorderingen voortspruitend uit een misdrijf. Het bestaande artikel 27, tweede lid Voorafgaande Titel van Strafvordering werd ingevoerd bij artikel 1 van de wet van 30 mei 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 10 juni 1961). De bedoeling hiervan was om te vermijden dat, wanneer reserves gemaakt werden, de vordering om ze uit te oefenen getroffen werd door de korte verjaring, die in het — ongrondwettelijk verklaarde — artikel 26 is bepaald. In het Burgerlijk Wetboek werd nooit zulk een bepaling ingevoerd omdat daar de 30-jarige termijn heerste. Aangezien in huidig wetsontwerp in het burgerlijk gemeen recht kortere verjaringstermijnen worden ingevoerd van 5 en 10 jaar en de burgerlijke vordering voortspruitend uit een misdrijf voortaan beheerst wordt door het burgerlijk gemeen recht, is het noodzakelijk in het burgerlijk recht ervoor te zorgen dat de reserves ook buiten de verjaringstermijnen kunnen worden uitgeoefend.

discrimination non-justifiée vis-à-vis des autres actions civiles en réparation d'un dommage.

Ainsi, le § 2 de l'article 2262*bis* en projet dispose, à l'exemple du système actuel de l'article 27, alinéa 2 précité, que la demande tendant à faire statuer sur l'objet des réserves sera recevable pendant 10 ans (auparavant 30 ans) *à partir du prononcé*. Le raccourcissement de ce délai est d'abord justifié par deux modifications apportées par ce projet. D'une part, le délai absolu pour introduire l'action en réparation d'un dommage étant de 10 ans, il est plus long que le délai de 5 ans de l'actuel article 26 du Titre Préliminaire du Code de procédure pénale, de sorte que la décision admettant les réserves peut intervenir plus tard que sous le régime dans lequel l'article 27, alinéa 2 a été inséré. D'autre part, l'article 2262*bis*, § 1^{er}, alinéa 2 du Code civil qui diffère le point de départ du délai court jusqu'au moment de la connaissance de l'aggravation du dommage, permet pendant un délai de 10 ans — qui peut être interrompu à cause d'une première procédure en réparation du dommage « initial » —, d'entamer une action en réparation de l'aggravation du dommage même si aucune réserve n'a été admise. Etant donné que le délai pour exercer les réserves ne court qu'à partir de la décision définitive qui admet les réserves et que cette première procédure aura, en application de l'article 2244 du Code civil, interrompu la prescription, il semble que le délai proposé de 10 ans pour vider les réserves, n'expirera généralement qu'après une période considérable après le fait dommageable.

Le raccourcissement du délai pour vider des réserves a, en outre, pour but d'éviter que le délai de prescription « archaïque » de 30 ans — abrégé dans ce projet — soit réintroduit de facto et même prolongé, par la réclamation systématique de réserves pour 30 ans. Une telle pratique contournerait la présente modification législative. Le juge devra par ailleurs veiller à ce que des réserves pour un dommage futur ou pour l'aggravation du dommage ne soient admises que si elles sont fondées. La formulation de l'article 27, alinéa 2 du Titre Préliminaire du Code de procédure pénale n'est pas modifiée, sous réserve de l'adaptation formelle du début de l'alinéa (sur les réserves, voir Dirix, E., « *Het verlenen van voorbehoud en het toekennen van provisionele schadevergoeding* », *RW*, 1982-1983, 1868; De Temmerman, B., « *Voorbehoud en herziening naar gemeen recht bij*

Het exclusief voorbehouden van de huidige regel in het vermelde artikel 27, tweede lid Voorafgaande Titel van Strafvordering aan de burgerlijke vordering voortspruitend uit een misdrijf zou zonder twijfel neerkomen op een ongerechtvaardigde discriminatie tegenover de andere burgerlijke vorderingen tot schadevergoeding.

Aldus bepaalt de ontworpen § 2 van 2262*bis* van het Burgerlijk Wetboek dat, naar het voorbeeld van het huidige systeem van voornoemd artikel 27, tweede lid, de vordering om over het voorwerp van het voorbehoud uitspraak te doen wijzen, ontvankelijk is na de uitspraak gedurende 10 jaar, voorheen 30 jaar. De verkorting van de termijn wordt ten eerste verantwoord door twee wijzigingen aangebracht door huidig ontwerp. Enerzijds wordt, doordat de absolute termijn voor het instellen van een vordering tot vergoeding van schade, 10 jaar bedraagt, deze termijn langer dan de termijn van 5 jaar onder het huidige artikel 26 Voorafgaande Titel van Strafvordering, zodat de beslissing waarin het voorbehoud wordt gemaakt, later kan vallen dan onder het regime waarin artikel 27, tweede lid werd ingevoerd. Anderzijds laat artikel 2262*bis*, § 1, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek toe, door het vertrekpunt van de korte termijn uit te stellen tot het moment van kennis van de verergering van de schade, dat gedurende een termijn van 10 jaar — die kan worden gestuit door een « eerste » vordering tot vergoeding van schade — een vordering wordt ingesteld tot vergoeding van de verergering van de schade, zelfs indien geen enkel voorbehoud werd toegekend. Gezien het feit dat de termijn voor het uitoefenen van het voorbehoud pas begint te lopen vanaf de definitieve uitspraak waarin het voorbehoud wordt gemaakt en dat deze eerste procedure in toepassing van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek de verjaring zal hebben gestuit, lijkt het dat de voorgestelde termijn van 10 jaar om de reserves uit te oefenen, doorgaans slechts na een aanzienlijke periode na het schadeverwekkend feit zal verstrijken.

Ten tweede wenst men via de verkorting van de termijn om reserves uit te oefenen, te vermijden dat de vroegere « archaïsche » verjaringstermijn van 30 jaar die thans — zoals algemeen aanbevolen — wordt ingekort, de facto zou worden heringevoerd en zelfs verlengd doordat systematisch voorbehoud zou worden gemaakt voor 30 jaar. Dergelijke praktijk zou inderdaad de huidige wetswijziging omzeilen. De rechter zal er bovendien op moeten toezien dat voorbehoud voor toekomstige schade of verergering van schade enkel wordt toegekend wanneer daar grond toe is. De formulering van artikel 27, tweede lid Voorafgaande Titel van Strafvordering wordt, behoudens formele aanpassing van de aanvang, niet gewijzigd (over voorbehoud, zie : Dirix, E., « *Het verlenen van voorbehoud en het toekennen van provisionele schadevergoeding* », *RW*, 1982-1983, 1868; De

vergoeding van lichamelijke schade », TPR, 1992, 753-799; Jacobs, A., « *Les dangers de l'allocation provisionnelle* », *Jur. Liège*, 1986, 628).

Art. 6

L'adaptation de l'article 2263 du Code civil qui se rapporte à des actions personnelles est la conséquence normale de la réduction du délai général de prescription de 30 à 10 ans.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Suite à l'avis du Conseil d'Etat, il a été jugé utile d'insérer dans le projet des dispositions de droit transitoire afin de régler les effets futurs de la modification des délais de prescription de certaines actions. Ces dispositions sont fondés sur les principes généralement admis en la matière, tels qu'ils sont exposés notamment par Roubier, *Le droit transitoire*, 2^e édition, Dalloz 1993, pp. 300 et 301 (voir également Vuye et Wéry « La prescription de l'action des prestataires de soins : l'article 2277bis du Code civil », *JT* 1995, pp. 101-102).

La règle générale est que la nouvelle loi, qui établit une prescription plus courte, n'a pas d'effet rétroactif : le nouveau délai ne commence à courir qu'à partir de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, sans que toutefois la durée totale du délai puisse excéder celui qui était fixé par la loi ancienne, c'est-à-dire 30 ans à partir du jour du fait dommageable (*article 7*). Les délais en cours au moment où la nouvelle loi entre en vigueur ne sont pas écourtés (rétroactivement); sinon il en résulterait que tous les délais qui courent depuis plus de dix ans seraient d'un seul coup réputés accomplis ce qui priverait les personnes concernées de leurs droits acquis.

Toutefois, l'entrée en vigueur de la nouvelle loi ne peut avoir pour conséquence de faire courir un nouveau délai quand celui-ci est définitivement écoulé sous l'ancienne loi. Dès lors, l'*article 8* prévoit que, lorsque le droit à l'action en réparation du dommage a été déclaré prescrit par une décision passée en force de chose jugée, l'entrée en vigueur de la présente loi ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai, même en cas d'aggravation ultérieure du dommage.

Le nouvel article 2262bis, § 1^{er}, a pour effet de retarder le point de départ du délai de prescription (celui de cinq ans). Il est immédiatement applicable aux délais en cours si le dommage et l'auteur du dommage sont connus au moment où la nouvelle loi entre en vigueur. Mais ici aussi le délai de 5 ans ne commence à courir qu'au moment de l'entrée en vigueur de la loi, même si le demandeur connaissait auparavant le dommage et son auteur.

Temmerman, B., « *Voorbehoud en herziening naar gemeen recht bij vergoeding van lichamelijke schade* », TPR, 1992, 753-799; Jacobs, A., « *Les dangers de l'allocation provisionnelle* », *Jur. Liège*, 1986, 628).

Art. 6

De aanpassing van artikel 2263 van het Burgerlijk Wetboek dat persoonlijke vorderingen betreft, is een evident gevolg van de vermindering van de toepasselijke absolute verjaringstermijn van 30 naar 10 jaar.

OVERGANGSBEPALINGEN

Ingevolge het advies van de Raad van State, heeft men het nuttig geacht om in dit ontwerp overgangsbepalingen op te nemen teneinde de werking in de toekomst te regelen van de wijziging van de verjaringstermijnen van bepaalde vorderingen. De regels zijn gegrond op de algemeen aanvaarde beginselen in deze materie, zoals meer bepaald uiteengezet door Roubier, *Le droit transitoire*, 2^e édition, Dalloz, 1993, blz. 300-301 (zie ook Vuye en Wéry, « *La prescription de l'action des prestataires de soins : l'article 2277bis du Code civil* », *JT*, 1995, blz. 101-102).

Als algemene regel geldt dat de nieuwe wet, die een kortere verjaringstermijn voorziet, geen retroactieve werking heeft : de nieuwe termijn begint pas te lopen op het moment van de inwerkingtreding van de nieuwe wet, zonder dat de totale duur van de termijn die van de oude wet, namelijk 30 jaar vanaf de dag van het schadeverwekkend feit, kan overschrijden (*artikel 7*). De termijnen die lopende zijn op het moment van de inwerkingtreding worden dus niet (retroactief) verkort; zoniet zouden alle termijnen die sinds meer dan 10 jaar lopen plots geacht worden verjaard te zijn, hetgeen afbreuk zou doen aan verworven rechten.

De inwerkingtreding van de nieuwe wet kan evenwel niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen wanneer deze definitief is verlopen onder het vorige stelsel. Bijgevolg bepaalt *artikel 8* dat indien het recht op de vordering tot vergoeding van de schade is verjaard verklaard door een in kracht van gewijsde gegane beslissing, de inwerkingtreding van de wet niet tot gevolg kan hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen, zelfs ingeval van latere verergering van de schade.

Het nieuwe artikel 2262bis, § 1, heeft tot gevolg dat het aanvangspunt van de verjaringstermijn (namelijk die van 5 jaar) wordt uitgesteld. Deze termijn is onmiddellijk van toepassing op de lopende termijnen wanneer de schade en de dader gekend zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van de nieuwe wet. Doch ook hier begint de termijn van 5 jaar pas te lopen op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet, ook al had de eiser tevoren reeds kennis van de schade en de dader.

Dans le cas particulier où le fait dommageable est survenu avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi mais où le dommage s'aggrave après, le délai de 5 ans court à partir de l'aggravation, et le délai de 10 ans à partir de l'entrée en vigueur (*article 9*), sauf si le droit à l'action en réparation a été déclaré prescrit par une décision passée en force de chose jugée (*article 8*).

Dans tous les cas où le fait dommageable se situe après la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, il faut évidemment appliquer cette dernière loi.

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

Voor het bijzondere geval dat het schadeverwekkend feit zich voordoet vóór de inwerkingtreding der nieuwe wet doch de verergering nadien optreedt, loopt de termijn van 5 jaar vanaf de verergering en die van 10 jaar vanaf de inwerkingtreding van de wet (*artikel 9*), behalve indien het recht op de vordering tot schadevergoeding is verjaard verklaard door een in kracht van gewijsde gegane beslissing (*artikel 8*).

In alle gevallen dat het schadeverwekkend feit zich heeft voorgedaan na de inwerkingtreding van deze wet, dient deze uiteraard zonder meer te worden toegepast.

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

AVANT-PROJET DE LOI**soumis au Conseil d'Etat****Avant-projet de loi modifiant
certaines dispositions en matière de prescription****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 26 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié par la loi du 30 mai 1961, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 26. — L'action civile résultant d'une infraction se prescrit selon les règles du Code civil ou des lois particulières qui fixent un délai pour l'exercice d'une action en dommages et intérêts, sans qu'elle puisse se prescrire avant l'action publique ».

Art. 3

L'article 2262 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2262. — Toutes les actions réelles sont prescrites par trente ans, sans que celui qui allègue cette prescription soit obligé d'en rapporter un titre, ou qu'on puisse lui opposer l'exception déduite de la mauvaise foi ».

Art. 4

Un article 2262*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code civil :

« Art. 2262*bis*. — Toutes les actions personnelles sont prescrites par dix ans.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, toute action en réparation d'un dommage fondée sur une responsabilité extracontractuelle se prescrit par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance du dommage ou de l'aggravation du dommage et de l'identité de l'auteur responsable.

Les actions visées à l'alinéa 2 se prescrivent en tout cas par dix ans à partir du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage. »

Art. 5

A l'article 2263 du Code civil, le nombre « vingt-huit » est remplacé par « huit ».

VOORONTWERP VAN WET**voorgelegd aan de Raad van State****Voorontwerp van wet tot wijziging van sommige
bepalingen betreffende de verjaring****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 26 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd door de wet van 30 mei 1961, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 26. — De burgerlijke rechtsvordering volgend uit een misdrijf verjaart volgens de regels van het Burgerlijk Wetboek of van de bijzondere wetten die een termijn bepalen voor de uitoefening van een rechtsvordering tot vergoeding van schade; zij kan echter niet verjaren vóór de strafvordering ».

Art. 3

Artikel 2262 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2262. — Alle zakelijke rechtsvorderingen verjaren door verloop van dertig jaren, zonder dat hij die zich op deze verjaring beroept, verplicht is daarvan enige titel te vertonen of dat men hem de exceptie van kwade trouw kan tegenwerpen ».

Art. 4

Een artikel 2262*bis*, luidend als volgt, wordt in het Burgerlijk Wetboek ingevoegd :

« Art. 2262*bis*. — Alle persoonlijke rechtsvorderingen verjaren door verloop van tien jaren.

In afwijking van het eerste lid verjaren alle rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid door verloop van vijf jaren vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen of redelijkerwijs kennis had moeten krijgen van de schade of van de verergering van de schade en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

De in lid twee vermelde vorderingen verjaren in ieder geval door verloop van tien jaren vanaf de dag volgend op die waarop het feit of de gebeurtenis waardoor de schade is veroorzaakt zich heeft voorgedaan. »

Art. 5

In artikel 2263 van het Burgerlijk Wetboek wordt « achtentwintig » vervangen door « acht ».

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 26 juillet 1996, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant certaines dispositions en matière de prescription », a donné le 14 avril 1997 l'avis suivant :

I. En ce qui concerne la durée du délai de prescription, les délégués du ministre ont indiqué ce qui suit :

« Cette discussion porte sur le « long délai » qui est d'application dans les cas où le dommage ou l'auteur du dommage ne se manifeste pas, de sorte que le (nouveau) bref délai ne commence à courir.

Pour des raisons budgétaires et de technique d'assurance, certains membres du Gouvernement fédéral ont insisté pour que le délai actuel de prescription de 30 ans, qui est considéré comme beaucoup trop long, soit ramené à 10 ans plutôt qu'à 20 ans. D'autres ministres veulent être plus prudents et sont d'avis que l'on atteint un meilleur et plus juste équilibre économique en introduisant un délai absolu de prescription de 15 ans parallèlement au bref délai de 5 ans.

En raison de la difficulté de faire une évaluation correcte de ce problème à la fois économique et technique, le ministre des Affaires économiques a été chargé de procéder à une étude des effets que peut avoir un délai de 10 ou 15 ans pour la prescription des actions personnelles. De son côté, le ministre de la Justice présentera un aperçu de droit comparé.

Sur la base de ces éléments, le conseil des ministres ou le Parlement pourraient encore modifier la durée proposée du délai de prescription pour les actions personnelles. ».

Pour l'appréciation du délai de prescription, il convient de tenir compte, non seulement des impératifs invoqués dans la réponse, mais aussi des intérêts de la victime qui est créancière d'une indemnité.

II. L'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 de l'article 2262bis en projet prévoient, l'un et l'autre, un délai différent selon que la réparation du dommage que la victime subit se fonde sur une responsabilité extracontractuelle ou non.

L'exposé des motifs ne fournit pas de justification décisive à cet égard.

Cette différence de traitement n'est admissible que pour autant que les auteurs du projet indiquent les motifs objectifs et raisonnables qui la justifient.

III. Vu l'absence de disposition transitoire, la loi a un effet immédiat et, en vertu du nouvel article 2262bis du Code civil, l'aggravation du dommage constitue un nouveau point de départ du délai de prescription. La question se pose si la loi nouvelle aura des répercussions sur le délai de prescription prévu antérieurement ou si elle n'en aura pas du fait que la prescription était déjà acquise sous l'ancien régime. Le projet, en l'état actuel, ne permet pas de répondre de manière satisfaisante à cette question.

Invités à faire connaître leur pont de vue au sujet de la nécessité d'une disposition transitoire, les délégués du ministre ont donné la réponse suivante :

« Nous sommes d'avis que, plutôt que d'insérer une disposition transitoire dans le texte même du projet de loi, il

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 26 juli 1996 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring », heeft op 14 april 1997 het volgende advies gegeven :

I. Wat de duur van de verjaringstermijn betreft, hebben de gemachtigden van de minister het volgende verklaard :

« Cette discussion porte sur le « long délai » qui est d'application dans les cas où le dommage ou l'auteur du dommage ne se manifeste pas, de sorte que le (nouveau) bref délai ne commence à courir.

Pour des raisons budgétaires et de technique d'assurance, certains membres du Gouvernement fédéral ont insisté pour que le délai actuel de prescription de 30 ans, qui est considéré comme beaucoup trop long, soit ramené à 10 ans plutôt qu'à 20 ans. D'autres ministres veulent être plus prudents et sont d'avis que l'on atteint un meilleur et plus juste équilibre économique en introduisant un délai absolu de prescription de 15 ans parallèlement au bref délai de 5 ans.

En raison de la difficulté de faire une évaluation correcte de ce problème à la fois économique et technique, le ministre des Affaires économiques a été chargé de procéder à une étude des effets que peut avoir un délai de 10 ou 15 ans pour la prescription des actions personnelles. De son côté, le ministre de la Justice présentera un aperçu de droit comparé.

Sur la base de ces éléments, le conseil des ministres ou le Parlement pourraient encore modifier la durée proposée du délai de prescription pour les actions personnelles. ».

Voor de beoordeling van de verjaringstermijn dient niet alleen rekening te worden gehouden met de in het antwoord ter sprake gebrachte dwingende omstandigheden, maar tevens met de belangen van het slachtoffer dat aanspraak kan maken op een schadevergoeding.

II. Zowel het eerste als het tweede lid van het ontworpen artikel 2262bis stellen een andere termijn naargelang het herstel van de schade die het slachtoffer ondervindt al of niet gegrond is op een buitencontractuele verantwoordelijkheid.

De memorie van toelichting verstrekt in dat opzicht geen afdoende rechtvaardiging.

Die ongelijke behandeling is alleen aanvaardbaar voor zover de stellers van het ontwerp de objectieve en redelijke motieven opgeven die ze rechtvaardigen.

III. Gelet op het ontbreken van een overgangsbepaling heeft de wet onmiddellijk uitwerking en krachtens het nieuwe artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, vormt de verergering van de schade een nieuw aanvangspunt voor de verjaringstermijn. De vraag rijst of de nieuwe wet een weerslag zal hebben op de verjaringstermijn waarin vroeger was voorzien, dan wel of zij er geen zal hebben doordat de verjaring reeds onder de vroegere regeling was ingetreden. De huidige stand van het ontwerp maakt het niet mogelijk op die vraag een bevredigend antwoord te geven.

Op de vraag naar hun standpunt omtrent de noodzaak van een overgangsbepaling, hebben de gemachtigden van de minister het volgende geantwoord :

« Nous sommes d'avis que, plutôt que d'insérer une disposition transitoire dans le texte même du projet de loi, il serait

serait utile, afin de rencontrer votre remarque, de compléter, sur ce point, l'exposé des motifs.

Il s'agirait de préciser que l'entrée en vigueur de la nouvelle loi ne peut avoir pour effet de faire naître un nouveau délai de prescription lorsque celle-ci était déjà définitivement accomplie sous le régime antérieur.

Par conséquent, si une action en réparation d'un dommage a été déclarée prescrite par une décision passée en force de chose jugée, en vertu de l'article 26 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, l'entrée en vigueur de la nouvelle loi n'aura pas pour effet d'ouvrir un nouveau délai de prescription, même en cas d'aggravation ultérieure du dommage.

Pour les cas où aucune décision n'est passée en force de chose jugée, il convient de préciser les effets de l'arrêt rendu le 21 mars 1995 par la Cour d'arbitrage au sujet de cet article 26, dans le cadre du contentieux des questions préjudicielles.

La déclaration d'invalidité de l'article 26 précité par la Cour d'arbitrage ne vaut pas « *erga omnes* », mais peut toutefois — de façon indirecte — avoir des répercussions sur d'autres litiges dans lesquels la même question de constitutionnalité est posée. En effet, l'article 26, § 2, alinéa 3, 1°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage permet aux autres juridictions de se conformer à la solution adoptée par la Cour d'arbitrage sans devoir poser une nouvelle question préjudicielle. Sous réserve de l'application des principes de sécurité juridique et du « *rechtsverwerking* », les juges visés dans l'article 26, § 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, pourront, dès lors, écarter l'application de l'article 26 du titre préliminaire, si son inconstitutionnalité est invoquée.

Par ailleurs, il est à noter qu'une nouvelle question préjudicielle a été posée à la Cour d'arbitrage à ce propos, qui pourrait mener à une précision des effets dans le temps de la décision du 21 mars 1995 (Question préjudicielle posée par le tribunal de première instance de Namur, *Moniteur belge* du 13 août 1996, p. 21.472).

Comme déjà précisé dans l'exposé des motifs, les nouveaux délais abrégés ne peuvent commencer à courir avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, sous peine de porter atteinte à des droits acquis, mais la durée totale de la prescription ne peut excéder celle qui résultait de l'ancienne loi, à savoir 30 ans depuis le jour où le fait dommageable s'est produit (car une loi qui abrège les délais de prescription ne peut avoir pour effet de les allonger !).

Dans le cas particulier où le fait dommageable survient avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi et où le dommage s'aggrave après celle-ci, le délai de 5 ans commence à courir à partir de l'aggravation du dommage et le délai de 10 ans à partir de l'entrée en vigueur de la loi, à moins que, comme exposé ci-dessus, une décision a déjà été rendue et est passée en force de chose jugée.

Bien entendu, dans tous les cas où le fait dommageable se produit après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, c'est celle-ci qu'il faut appliquer. Le seul problème de droit transitoire qui puisse se poser concerne les actions nées avant l'entrée en vigueur des nouvelles règles relatives à la prescription, dans tous les cas où celle-ci n'était pas définitivement acquise sous l'empire du droit antérieur. ».

Il ressort de l'exposé des motifs « qu'il n'a pas été nécessaire d'insérer dans le projet une disposition de droit transitoire afin de régler les effets futurs de la modification des délais de prescription de certaines actions, car il suffit de se référer aux principes généralement admis en la matière, tels qu'ils sont exposés notamment par Roubier, « Le droit

utile, afin de rencontrer votre remarque, de compléter, sur ce point, l'exposé des motifs.

Il s'agirait de préciser que l'entrée en vigueur de la nouvelle loi ne peut avoir pour effet de faire naître un nouveau délai de prescription lorsque celle-ci était déjà définitivement accomplie sous le régime antérieur.

Par conséquent, si une action en réparation d'un dommage a été déclarée prescrite par une décision passée en force de chose jugée, en vertu de l'article 26 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, l'entrée en vigueur de la nouvelle loi n'aura pas pour effet d'ouvrir un nouveau délai de prescription, même en cas d'aggravation ultérieure du dommage.

Pour les cas où aucune décision n'est passée en force de chose jugée, il convient de préciser les effets de l'arrêt rendu le 21 mars 1995 par la Cour d'arbitrage au sujet de cet article 26, dans le cadre du contentieux des questions préjudicielles.

La déclaration d'invalidité de l'article 26 précité par la Cour d'arbitrage ne vaut pas « *erga omnes* », mais peut toutefois — de façon indirecte — avoir des répercussions sur d'autres litiges dans lesquels la même question de constitutionnalité est posée. En effet, l'article 26, § 2, alinéa 3, 1°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage permet aux autres juridictions de se conformer à la solution adoptée par la Cour d'arbitrage sans devoir poser une nouvelle question préjudicielle. Sous réserve de l'application des principes de sécurité juridique et du « *rechtsverwerking* », les juges visés dans l'article 26, § 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, pourront, dès lors, écarter l'application de l'article 26 du titre préliminaire, si son inconstitutionnalité est invoquée.

Par ailleurs, il est à noter qu'une nouvelle question préjudicielle a été posée à la Cour d'arbitrage à ce propos, qui pourrait mener à une précision des effets dans le temps de la décision du 21 mars 1995 (Question préjudicielle posée par le tribunal de première instance de Namur, *Moniteur belge* du 13 août 1996, p. 21.472).

Comme déjà précisé dans l'exposé des motifs, les nouveaux délais abrégés ne peuvent commencer à courir avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, sous peine de porter atteinte à des droits acquis, mais la durée totale de la prescription ne peut excéder celle qui résultait de l'ancienne loi, à savoir 30 ans depuis le jour où le fait dommageable s'est produit (car une loi qui abrège les délais de prescription ne peut avoir pour effet de les allonger !).

Dans le cas particulier où le fait dommageable survient avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi et où le dommage s'aggrave après celle-ci, le délai de 5 ans commence à courir à partir de l'aggravation du dommage et le délai de 10 ans à partir de l'entrée en vigueur de la loi, à moins que, comme exposé ci-dessus, une décision a déjà été rendue et est passée en force de chose jugée.

Bien entendu, dans tous les cas où le fait dommageable se produit après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, c'est celle-ci qu'il faut appliquer. Le seul problème de droit transitoire qui puisse se poser concerne les actions nées avant l'entrée en vigueur des nouvelles règles relatives à la prescription, dans tous les cas où celle-ci n'était pas définitivement acquise sous l'empire du droit antérieur. ».

Uit de memorie van toelichting blijkt het volgende : « Men heeft het niet noodzakelijk geacht om in dit ontwerp overgangsbepalingen op te nemen teneinde de werking in de toekomst te regelen van de wijziging van de verjaringstermijnen van bepaalde vorderingen. Het volstaat immers te verwijzen naar de algemeen aanvaarde beginselen in

transitoire », Dalloz, deuxième édition, 1993, pp. 300 et 301 ... ».

La jurisprudence a aussi posé des principes. Ainsi, dans un arrêt du 4 octobre 1957, la Cour de cassation a déclaré que « lorsque, en matière civile, une loi même d'ordre public établit pour la prescription d'une action un délai plus court que celui qui était fixé par la législation antérieure, ce nouveau délai, si le droit à l'action est né avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ne commence à courir, sauf volonté contraire du législateur, qu'à partir de cette entrée en vigueur; toutefois, la durée totale du délai de la prescription ne peut excéder celle du délai fixé par la loi ancienne. » ⁽¹⁾.

Cependant, certains auteurs de doctrine ⁽²⁾ estiment qu'un régime transitoire doit être fixé par le législateur lorsque la réforme n'a pas seulement pour objet d'allonger ou d'écourter le délai de prescription, mais de changer également le point de départ de celle-ci. Dans son ouvrage « Le droit transitoire — conflits des lois dans le temps », le professeur P. Roubier ⁽³⁾ est d'avis qu'une loi qui retarde le point de départ d'une prescription en cours doit être traitée comme une loi qui allonge ce délai, d'où il résulte que la prescription doit être décomptée à partir du nouveau point de départ. Par contre, la loi qui avance le point de départ du délai doit être traitée comme une loi qui abrège le délai, c'est-à-dire que le délai courra du jour de l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, dans tous les cas où la prescription s'en trouvera abrégée.

Le projet modifie non seulement les durées de prescription, mais aussi il fait varier les délais en fonction des points de départ dont certains sont relativement indéterminés. Une disposition transitoire est, dès lors, nécessaire pour assurer la sécurité juridique. Si l'on ne recourt pas à un texte exprès, la solution devra être trouvée au cas par cas par la jurisprudence qui mettra des années à s'établir.

La réduction considérable de la durée des délais de prescription vient encore accentuer la nécessité d'une disposition transitoire.

deze materie, zoals meer bepaald uiteengezet door Roubier, « *Le droit transitoire* », Dalloz, tweede editie, 1993, blz. 300-301 ... ».

De rechtspraak heeft ook beginselen vastgesteld. Zo heeft het Hof van Cassatie in een arrest van 4 oktober 1957 het volgende verklaard: « Wanneer, in burgerlijke zaken, een wet, zelfs van openbare orde, voor de verjaring van een vordering een kortere termijn bepaalt dan deze door de vorige wetgeving voorzien, en het recht tot de vordering vóór het inwerking treden van de nieuwe wet is ontstaan, begint die nieuwe termijn slechts te lopen vanaf die inwerkingtreding, behalve stellige strijdige wil van de wetgever; niettemin kan de gehele duur van de verjaring de door de oude wet voorziene termijn niet overtreffen. » ⁽¹⁾.

In een bepaalde rechtsleer ⁽²⁾ wordt er evenwel van uitgegaan dat door de wetgever een overgangsregeling behoort te worden vastgesteld wanneer de hervorming niet alleen tot doel heeft de verjaringstermijn te verlengen of in te korten, maar tevens het aanvangspunt ervan wijzigt. In zijn boek « *Le droit transitoire — conflits des lois dans le temps* », is professor P. Roubier ⁽³⁾ van mening dat een wet die als aanvangspunt van een lopende verjaringstermijn een later tijdstip bepaalt, aangezien moet worden als een wet die die termijn verlengt, waaruit volgt dat de verjaring moet worden berekend vanaf het nieuwe aanvangspunt. De wet daarentegen die het aanvangspunt van de termijn vervroegt, moet worden aangezien als een wet die de termijn verkort, dit wil zeggen dat de termijn zal ingaan de dag van de inwerkingtreding van de nieuwe wet, in alle gevallen waarin de verjaringstermijn daardoor wordt verkort.

Het ontwerp wijzigt niet alleen de duur van de verjarings-termijnen, maar tevens laat het de termijnen variëren naar gelang van de aanvangspunten, waarvan sommige tot op zekere hoogte onbepaald zijn. Bijgevolg is een overgangsbepaling noodzakelijk om de rechtszekerheid veilig te stellen. Indien niet wordt gewerkt met een uitdrukkelijke tekst, zal de oplossing geval voor geval moeten worden gevonden door de rechtspraak, die er jaren over zal doen om tot stand te komen.

De aanzienlijke verkorting van de duur van de verjarings-termijnen maakt nog duidelijker dat een overgangsbepaling noodzakelijk is.

⁽¹⁾ Pas. 1958, I, 94.

⁽²⁾ Vuye H. et Wery P., « La prescription de l'action des prestataires de soins : l'article 2277bis du Code civil », JT, 1995, pp. 101-102.

⁽³⁾ Deuxième édition, Dalloz, 1993, p. 301.

⁽¹⁾ Arr. Cass., 1958, blz. 55.

⁽²⁾ H. Vuye en P. Wery, « *La prescription de l'action des prestataires de soins : l'article 2277bis du Code civil* », JT, 1995, blz. 101-102.

⁽³⁾ Tweede uitgave, Dalloz, 1993, blz. 301.

Observations finales

Sous réserve des observations précédentes, le texte néerlandais du projet devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise du présent avis.

La chambre était composée de

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président de chambre*;

Y. KREINS,
P. HANSE, *conseillers d'Etat*;

J. DE GAVRE,
P. GOTHOT, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

J. GIELISSEN, *greffier*.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme P. VANDERNACHT, référendaire adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le Greffier,

J. GIELISSEN

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS

Slotopmerkingen

Onder voorbehoud van de voorgaande opmerkingen, schrijve men in de inleidende zin van artikel 2 « gewijzigd bij » in plaats van « gewijzigd door » en in artikel 4, het nieuwe ontworpen artikel 2262*bis*, derde lid, « De in het tweede lid vermelde » in plaats van « De in lid twee vermelde ».

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *kamervoorzitter*;

Y. KREINS,
P. HANSE, *staatsraden*;

J. DE GAVRE,
P. GOTHOT, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

J. GIELISSEN, *griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw P. VANDERNACHT, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

De Griffier,

J. GIELISSEN

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 26 de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié par la loi du 30 mai 1961, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 26. — L'action civile résultant d'une infraction se prescrit selon les règles du Code civil ou des lois particulières qui sont applicables à l'action en dommages et intérêts, sans qu'elle puisse se prescrire avant l'action publique. »

Art. 3

L'article 27 de la même loi est abrogé.

Art. 4

L'article 2262 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2262. — Toutes les actions réelles sont prescrites par trente ans, sans que celui qui allègue cette prescription soit obligé d'en rapporter un titre, ou qu'on puisse lui opposer l'exception déduite de la mauvaise foi. »

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 26 van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, gewijzigd bij de wet van 30 mei 1961, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 26. — De burgerlijke rechtsvordering vóór uit een misdrijf verjaart volgens de regels van het Burgerlijk Wetboek of van de bijzondere wetten die van toepassing zijn op de rechtsvordering tot vergoeding van schade; zij kan echter niet verjaren vóór de strafvordering. »

Art. 3

Artikel 27 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 2262 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2262. — Alle zakelijke rechtsvorderingen verjaren door verloop van dertig jaar, zonder dat hij die zich op deze verjaring beroept, verplicht is daarvan enige titel te vertonen of dat men hem de exceptie van kwade trouw kan tegenwerpen. »

Art. 5

Un article 2262*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même code :

« Art. 2262*bis*. — § 1^{er}. Toutes les actions personnelles sont prescrites par dix ans.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, toute action en réparation d'un dommage fondée sur une responsabilité extracontractuelle se prescrit par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance ou aurait dû raisonnablement avoir connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de l'auteur responsable.

Les actions visées à l'alinéa 2 se prescrivent en tout cas par dix ans à partir du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage.

§ 2. Si une décision passée en force de chose jugée sur une action en réparation d'un dommage admet des réserves, la demande tendant à faire statuer sur leur objet sera recevable pendant dix ans à partir du prononcé. »

Art. 6

A l'article 2263 du même code, le mot « vingt-huit » est remplacé par le mot « huit ».

Dispositions transitoires

Art. 7

Les nouveaux délais de prescription institués par la présente loi ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur, lorsque le droit à l'action en réparation du dommage a pris naissance avant celle-ci. Toutefois, la durée totale du délai de prescription ne peut dépasser 30 ans à compter du fait générateur du dommage.

Art. 8

L'entrée en vigueur de la présente loi ne peut avoir pour effet de faire courir un nouveau délai de prescription lorsque le droit à l'action en réparation du dommage a été déclaré prescrit par une décision passée en force de chose jugée.

Art. 9

Si le droit à l'action en réparation de dommage a pris naissance avant l'entrée en vigueur de la présen-

Art. 5

Een artikel 2262*bis*, luidend als volgt, wordt in hetzelfde wetboek ingevoegd :

« Art. 2262*bis*. — § 1. Alle persoonlijke rechtsvorderingen verjaren door verloop van tien jaar.

In afwijking van het eerste lid verjaren alle rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen of redelijkerwijs kennis had moeten krijgen van de schade of van de verergering ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

De in het tweede lid vermelde vorderingen verjaren in ieder geval door verloop van tien jaar vanaf de dag volgend op die waarop het feit of de gebeurtenis waardoor de schade is veroorzaakt zich heeft voorgedaan.

§ 2. Indien een in kracht van gewijsde gegane beslissing over een vordering tot vergoeding van schade enig voorbehoud heeft erkend, dan is de eis die strekt om over het voorwerp van dat voorbehoud vonnis te doen wijzen, ontvankelijk gedurende tien jaar na de uitspraak. »

Art. 6

In artikel 2263 van hetzelfde wetboek wordt het woord « achtentwintig » vervangen door het woord « acht ».

Overgangsbepalingen

Art. 7

De nieuwe verjaringstermijnen waarin deze wet voorziet, beginnen slechts te lopen vanaf haar inwerkingtreding, wanneer het recht op de vordering tot vergoeding van de schade voordien is ontstaan. De totale duur van de verjaringstermijn mag evenwel niet meer dan 30 jaar bedragen te rekenen van het schadeverwekkend feit.

Art. 8

De inwerkingtreding van deze wet kan niet tot gevolg hebben dat een nieuwe verjaringstermijn begint te lopen wanneer het recht op de vordering tot vergoeding van de schade is verjaard verklaard door een in kracht van gewijsde gegane beslissing.

Art. 9

Indien het recht op de vordering tot vergoeding van de schade is ontstaan vóór de inwerkingtreding

te loi mais que le dommage s'aggrave après celle-ci, le délai de 5 ans commence à courir à partir de l'aggravation du dommage et le délai de 10 ans à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1997.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

van deze wet maar de schade nadien verergert, begint de termijn van 5 jaar te lopen vanaf de verering van de schade en de termijn van 10 jaar vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1997.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK